

10

BIENNAL INTERNACIONAL DE PAISATGE BARCELONA

BARCELONA INTERNATIONAL BIENNIAL OF LANDSCAPE ARCHITECTURE

ROSA BARBA INTERNATIONAL LANDSCAPE PRIZE BY FUNDACIÓ BANC SABADELL

Program of the 10th Barcelona International Biennial of Landscape Architecture:

“PERFORMATIVE NATURE”
26TH, 27TH, 28TH, 29TH SEPTEMBER 2018

9月26日

ETSAB展区开幕式

地址：加泰罗尼亚理工大学建筑学院主入口大厅
Av. Diagonal, 649. 08028 Barcelona.

书籍发布会+
双年展展区开幕

地址：加泰罗尼亚建筑师协会
Col·legi d'Arquitectes de Catalunya
Plaça Nova 5. 08002 Barcelona.

POP-UP GREEN

地址：Plaça Nova, 08002 Barcelona.

9月27日

罗莎芭芭拉国际景观奖
决赛陈述
由 SABADELL 银行基金
会赞助

地址：加泰罗尼亚音乐宫
Petit Palau/厅
Palau de la Música Catalana,
Petit Palau. Sant Pere Més
Alt, s/n. 08003 Barcelona.

对话：SPENCER FINCH
与 GARY HILDERBRAND

地址：巴塞罗纳密斯德馆
Mies Van Der Rohe Pavillion Av.
Francesc Ferrer i Guàrdia, 7, 08038
Barcelona.

28 de
Setembre

PERFORMATIVE NATURE

地址：加泰罗尼亚音乐宫
Petit Palau/厅
Palau de la Música Catalana,
Petit Palau. Sant Pere Més
Alt, s/n. 08003 Barcelona.

颁奖仪式

地址：加泰罗尼亚音乐宫
Petit Palau/厅
Palau de la Música Catalana,
Petit Palau. Sant Pere Més
Alt, s/n. 08003 Barcelona.

9月29日

专业考察

具体行程见链接：
https://izi.travel/browsebde697bf-8d50-4f1c-afdd-9a603da7908e/es

| 委员会 | |
|--|---|
| Sara Bartumeus: architect, MLA, teaching at University of Illinois at Urbana-Champaign, UPC (Universitat Politècnica de Catalunya-Barcelona Tech) i MAP (FPC). | Manuel Ruisánchez: architect, EXCO member at COAC (Architects' Association of Catalonia) and teaching at the Master of Landscape Architecture DUOT (UPC, Universitat Politècnica de Catalunya-Barcelona Tech). |
| Jordi Bellmunt: architect, MLA and director of the Master of Landscape Architecture MAP DUOT (FPC). | Jordi Sarda: PhD architect, MLA, teaching at the Master of Landscape Architecture DUOT (UPC, Universitat Politècnica de Catalunya-Barcelona Tech) and Reus Architectural School. |
| Marina Cervera: architect and landscape architect. Teaching at DUOT (UPC), MBLandArch and MLAE (FPC). IFLA's Professional Practice Chair. | Anna Zahonero: biologist, MLA, teaching at the Master of Landscape Architecture DUOT (UPC, Universitat Politècnica de Catalunya-Barcelona Tech) and MBLandArch (ETSAB). |
| Maria Goula: PhD architect, MLA, teaching at the Master of Landscape Architecture DUOT (UPC, Universitat Politècnica de Catalunya-Barcelona). Dept.LandArch at Cornell University (NY). | |
| Alfred Fernandez de la Reguera: architect and former member of the board of the Association of Friends of the UPC. | |

September 26th

OPENING ETSAB EXHIBITIONS

ETSAB, Main Hall.
Barcelona School of Architecture.
Av. Diagonal, 649. 08028 Barcelona.

BOOK LAUNCH AND EXHIBITION OPENING

COAC, Auditorium.
Architects' Association of Catalonia.
Plaça Nova 5. 08002 Barcelona.

POP-UP GREEN

Plaça Nova, 08002 Barcelona.

September 27th

FINALISTS OF THE ROSA BARBA INTERNATIONAL LANDSCAPE PRIZE BY BANK SABADELL FOUNDATION

Palau de la Música Catalana,
Petit Palau.
Sant Pere Més Alt, s/n.
08003 Barcelona.

SPENCER FINCH AND GARY HILDERBRAND DIALOGUE

Mies van der Rohe Pavillion
Av. Francesc Ferrer i Guàrdia, 7,
08038 Barcelona.

September 28th

PERFORMATIVE NATURE

Palau de la Música Catalana,
Petit Palau.
Sant Pere Més Alt, s/n.
08003 Barcelona.

LANDSCAPE PRIZES CEREMONY

Palau de la Música Catalana,
Petit Palau.
Sant Pere Més Alt, s/n.
08003 Barcelona.

September 29th

TECHNICAL VISITS

Follow the venues itinerary on izi.Travel:

https://izi.travel/browse/bde697bf-8d50-4f1c-afdd-9a603da7908e/es

| 罗莎芭芭拉国际景观奖评审团 | 国际高校奖评审团 |
|---|--|
| Gary R. Hilderbrand: Professor of Landscape Architecture at the Harvard Graduate School of Design and FASLA. | Estanislaou Roca Blanch: PhD architect, head of the UPC school. Prize winner for university teaching quality of UPC in 2011. |
| Walter Hood: Professor and former director of the Landscape Department at the University of California, Berkeley, and director of Hood Design Studio in Oakland, CA. | Panita Karamaneva: Architect and landscape architect, in 2007 took part of IFA team, from 2003 gives conferences at the National Technical University of Athens. |
| Kathryn Moore: President of the International Federation of Landscape Architects (IFLA) and professor at the University of Birmingham City University (UK). | João Ferreira Nunes: Landscape architect, founder of the PROAP landscape atelier, teaches at Mendrisio Academy and in other institutions. |
| Teresa Moller: Landscape architect, founder of the Teresa Moller Asociados office over 27 years ago. | Jordi Sarda: PhD architect, MLA, teaching at the Master of Landscape Architecture DUOT (UPC, Universitat Politècnica de Catalunya-Barcelona Tech) and Reus Architectural School. |
| Michael Jakob: Professor at Hepia and HEAD, Geneva, and at the Grenoble University. He is the founder and head of the journal COMPAR(A)ISON. | Andreja Tutundzic: IFLA delegate and teacher at the University of Belgrade, Faculty of Forestry, Department of the Landscape Architecture and Horticulture. |
| | Victor Témez Ybern: Landscape architect, professor of Landscape Theory and Landscape Design at the UPC, Full Visiting Professor at the Politecnico di Milano and Co-Director of the OC Summer School in the same institution. |

26 de Septiembre

INAURUGACIÓN DE LAS EXPOSICIONES EN LA ETSAB

ETSAB, Main Hall.
Escola Tècnica Superior d'Arquitectura de Barcelona.
Av. Diagonal, 649. 08028 Barcelona.

PRESENTACIÓN DE LIBROS E INAURUGACIÓN DE LES EXPOSICIONES

COAC, Auditorium.
Architects' Association of Catalonia.
Plaça Nova 5. 08002 Barcelona.

| | |
|-------|--|
| 15.45 | IV WORLD CONGRESS ITLA (ALIANZA PAISAJE INTERNACIONAL DE TERRAZAS) <i>Juan Manuel Palerm</i> |
| 16.15 | PARC Y JARDINS, AJUNTAMENT DE BARCELONA <i>Frederic Ximeno y Carles Llop</i> |
| 16.45 | PRESENTACIÓN LIBRO <i>presentación del catálogo de la 9ª Bienal de Paisaje y del precatálogo de la 10ª Bienal de Paisaje por Novella Cappelletti, Paysage Ed, Milano</i> |
| 17.15 | INAUGURACIÓN DE LA EXPOSICIÓN DE FRANCO ZAGARI'S "LA PAROLA AI PROGETTI" <i>presidente IASLA (Società Scientifica Italiana di Architettura del Paesaggio) y Franco Zagari</i> |
| 17.45 | PAUSA |
| 18.00 | INAUGURACIÓN DE LA EXPOSICIÓN DEL PREMIO INTENACIONAL DE ARQUITECTURA DEL PAISAJE ROSA BARBA Y DE LAS ESCUELAS DE PAISAJE. |
| 18.15 | LECTURA DEL MANIFESTO "El espíritu del árbol" <i>Fredí F. Reguera</i> |
| 18.30 | POP-UP GREEN : PRESENTACIÓN <i>Manuel Ruisánchez</i> |

POP-UP GREEN

Plaça Nova, 08002 Barcelona.

27 de Septiembre

FINALISTAS DEL PREMIO INTERNACIONAL DE PAISAJE ROSA BARBA PATROCINADO POR FUNDACIÓ BANC DE SABADELL

Palau de la Música Catalana, Petit Palau.
Sant Pere Més Alt, s/n.
08003 Barcelona.

| | |
|-------|---|
| 8.00 | REGISTRO ACREDITACIONES |
| 9.00 | APERTURA DEL SIMPOSIO <i>por la Decana del COAC (Col·legi Arquitectes de Catalunya), Estanislau Roca Blanch (vicedecano de la UPC) y Janet Sanz (Ajuntament de Barcelona)</i> |
| 9.30 | INTRODUCCIÓN AL PREMIO INTNERACIONAL DE PAISAJE ROSA BARBA. PRESENTACIÓN DE LOS FINALISTAS |
| 9.45 | BEIJING RESTRY UNIVERISTY <i>Jiahe River Country Park Response to Urban Flood Risk</i> |
| 10.15 | CZ STUDIO <i>Sacca Sessola Island open spaces and Historical park</i> |
| 10.45 | GAETA SPRINGALL ARCHITECTS <i>Linear Park Cuernavaca Railroad</i> |
| 11.15 | PAUSA |
| 11.30 | DIOXADIS + <i>Landscapes of Cohabitation</i> |
| 12.00 | IN SITU <i>Halle Pajol, Rosa Luxembourg Garden</i> |
| 12.30 | LANDSLAG EHF <i>Saxhöll Crater Stairway</i> |
| 13.00 | PAUSA PARA COMER |
| 15.30 | APERTURA DE LA SESIÓN DE LA TARDE <i>por la presidenta de la IFLA, , la Sra. Kathryn Moore; el presidente de IFLA Europa, el Sr. Tony Williams y el vicepresidente de AEP, el Sr. José Luis Romeu Larnagiere</i> |
| 15.45 | PRESENTACIÓN DE LOS FINALISTAS |
| 16.00 | MAYLISTS KASSIF <i>Tel Aviv's Central Promenade Renewal</i> |
| 16.30 | PAOLO BURGUI <i>San Michele open air museum in Gorizia Karst</i> |
| 17.00 | TURENSCAPE <i>Performative and Transformative: Quzhou Luming Park</i> |
| 17.30 | CLAUSURA DE LA SESIÓN |

DIÁLOGO ENTRE SPENCER FINCH Y GARY HILDERBRAND

Mies van der Rohe Pavillion
Av. Francesc Ferrer i Guàrdia, 7,
08038 Barcelona.

28 de Septiembre

PERFORMATIVE NATURE

Palau de la Música Catalana, Petit Palau.
Sant Pere Més Alt, s/n.
08003 Barcelona.

| | |
|-------|--|
| 8.00 | REGISTRO ACREDITACIONES |
| 9.30 | APERTURA SESIÓN MAÑANA: "PERFORMATIVE NATURE" <i>por Ramon Torra (gerente Área Metropolitana de Barcelona)</i> |
| 10.00 | PRESENTACIÓN DE LOS PONENTES PRINCIPALES |
| 10.15 | YANG RUI <i>Profesor, fundador y decano del Departamento de Arquitectura del Paisaje en la Universidad de Tsinghua</i> |
| 11.00 | BRIAN DAVIS <i>Profesor asistente de arquitectura de paisaje en la Universidad de Cornell</i> |
| 11.45 | PAUSA |
| 12.00 | JAN GEHL <i>Arquitecto, socio fundador de Gehl Architects, y profesor emérito en la La Real Academia Danesa de Bellas Artes, Facultad de Arquitectura</i> |
| 12.45 | VIDEO HOMENAJE A JEPPE ANDERSEN |
| 13.30 | PAUSA PARA COMER |
| 15.30 | APERTURA DE LA SESIÓN DE LA TARDE <i>por Valentí Junyent (Diputado delegado de Espacios Naturales y Medio Ambiente)</i> |
| 15.45 | PRESENTACIÓN DE LOS PONENTES PRINCIPALES |
| 16.00 | TERESA MOLLER <i>Arquitecta del Paisaje, fundadora de Teresa Moller Asociados office</i> |
| 16.20 | WALTER HOOD <i>Profesor y ex director del Departamento de Paisaje en la Universidad de California, Berkeley</i> |
| 16.40 | MICHAEL JAKOB <i>Profesor en Hepia y HEAD, Ginebra, y en la Universidad de Grenoble.</i> |
| 17.00 | PAUSA |
| 17.15 | NINA MARIE LISTER <i>MCIP, RPP. Director del programa de posgrado y profesor asociado en la Escuela de Planificación Urbana y Regional en Ryerson University, Toronto. Fundador del estudio PLANDFORM</i> |
| 18.00 | NICOLAS BOURRIAUD <i>Teórico del arte y la estética. Actualmente dirige El Centro de arte contemporáneo La Panacée en Montpellier</i> |

ENTREGA DE PREMIOS DE PAISAJE

Palau de la Música Catalana, Petit Palau.
Sant Pere Més Alt, s/n.
08003 Barcelona.

| | |
|-------|---|
| 19.30 | CEREMONIA PREMIOS PAISAJE PREMIO DE PAISAJE INTERNACIONAL ROSA BARBA (POR FUNDACIÓ BANC SABADELL) <i>Sònia Mulero Monroy (Directora Adjunta de la Fundació Banco Sabadell)</i> PREMIO INTERNACIONAL DE PROYECTOS DE ESCUELAS DE ARQUITECTURA Y PAISAJE (POR FUNDACIÓ BANC SABADELL) <i>Estanislau Roca Blanch (Vicedecano de la UPC)</i> PREMIO DE OPINIÓN PÚBLICA <i>Decana del COAC / CSAE</i> SESIÓN DE CLAUSURA <i>Sònia Mulero Monroy (Directora Adjunta de la Fundació Banc Sabadell), Valentí Junyent (Diputado delegado de Espacios Naturales y Medio Ambiente), Hon. Sr.Damià Calvet (Ministro de Territorio y Sostenibilidad)</i> |
| 21.15 | FIESTA BIENAL EN EL VESTÍBULO DEL PALAU DE LA MÚSICA |

29 de Septiembre

TECHNICAL VISITS

Sigue los lugares de los itinerarios en aizi.Travel

<https://izi.travel/browse/bde697bf-8d50-4f1c-afdd-9a603da7908e/es>

26 Settembre

INAUGURAZIONE ESIBIZIONI ALL'ETSAB

ETSAB, Main Hall.
Barcelona School of Architecture.
Av. Diagonal, 649. 08028 Barcelona.

PRESENTAZIONE LIBRI E INAUGURAZIONE DELLE ESIBIZIONI

COAC, Auditorium.
Architects' Association of Catalonia.
Plaça Nova 5. 08002 Barcelona.

| | |
|-------|--|
| 15.45 | IV CONGRESSO MONDIALE ITLA (INTERNATIONAL TERRACED LANDSCAPE ALLIANCE) <i>Juan Manuel Palerm</i> |
| 16.15 | PARC I JARDINS, AJUNTAMENT DE BARCELONA <i>Frederic Ximeno e Carles Llop</i> |
| 16.45 | PRESENTAZIONE LIBRI <i>presentazione del Catalogo della 9ª Biennale e del Precatalogo della 10ª Biennale, di Novella Cappelletti, Paysage Ed, Milano</i> |
| 17.15 | INAUGURAZIONE DELL'ESIBIZIONE DI FRANCO ZAGARI "LA PAROLA AI PROGETTI" <i>presidente IASLA (Società Scientifica Italiana di Architettura del Paesaggio) e Franco Zagari</i> |
| 17.45 | PAUSA |
| 18.00 | INAUGURAZIONE DELL'ESIBIZIONE DEL PREMIO INTERNAZIONALE DEL PAESAGGIO ROSA BARBA E DELL'ESIBIZIONE DEL PREMIO INTERNAZIONALE DELLE SCUOLE DI ARCHITETTURA DEL PAESAGGIO |
| 18.15 | LETTURA DEL MANIFESTO "Lo spirito dell'albero" <i>Fredí F. Reguera</i> |
| 18.30 | PRESENTAZIONE POP-UP GREEN <i>Manuel Ruisánchez</i> |

POP-UP GREEN

Plaça Nova, 08002 Barcelona.

27 Settembre

FINALISTI DEL PREMIO INTERNAZIONALE DEL PAESAGGIO ROSA BARBA PER FONDAZIONE BANC DE SABADELL

Palau de la Música Catalana, Petit Palau.
Sant Pere Més Alt, s/n.
08003 Barcelona.

| | |
|-------|--|
| 8.00 | REGISTRAZIONE |
| 9.00 | INAUGURAZIONE DEL SIMPOSIO <i>da parte del Direttore del COAC (Architects' Association of Catalonia), Estanislau Roca Blanch (Vice Rettore dell'UPC) e Janet Sanz (Ajuntament de Barcelona)</i> |
| 9.30 | PRESENTAZIONE DEI FINALISTI DEL PREMIO INTERNAZIONALE DEL PAESAGGIO ROSA BARBA |
| 9.45 | BEIJING FORESTRY UNIVERSITY <i>Jiahe River Country Park Response to Urban Flood Risk</i> |
| 10.15 | CZ STUDIO <i>Sacca Sessola Island open spaces and Historical park</i> |
| 10.45 | GAETA SPRINGALL ARCHITECTS <i>Linear Park Cuernavaca Railroad</i> |
| 11.15 | PAUSA |
| 11.30 | DIOXADIS + <i>Landscapes of Cohabitation</i> |
| 12.00 | IN SITU <i>Halle Pajol, Rosa Luxembourg Garden</i> |
| 12.30 | LANDSLAG EHF <i>Saxhöll Crater Stairway</i> |
| 13.00 | PAUSA PRANZO |
| 15.30 | APERTURA SESSIONE POMERIDIANA <i>da parte del presidente dell'IFLA Kathryn Moore, il presidente dell'IFLA Europe Tony Williams and il vicepresidente dell'AEP José Luis Romeu Larnagiere</i> |
| 15.45 | PRESENTAZIONE DEI FINALISTI |
| 16.00 | MAYLISTS KASSIF <i>Tel Aviv's Central Promenade Renewal</i> |
| 16.30 | PAOLO BURGUI <i>San Michele open air museum in Gorizia Karst</i> |
| 17.00 | TURENSCAPE <i>Performative and Transformative: Quzhou Luming Park</i> |
| 17.30 | SESSIONE DI CHIUSURA |

DIALOGO TRA SPENCER FINCH E GARY HILDERBRAND

Mies van der Rohe Pavillion
Av. Francesc Ferrer i Guàrdia, 7,
08038 Barcelona.

28 Settembre

PERFORMATIVE NATURE

Palau de la Música Catalana, Petit Palau.
Sant Pere Més Alt, s/n.
08003 Barcelona.

| | |
|-------|---|
| 8.00 | REGISTRAZIONE |
| 9.30 | APERTURA DELLA SESSIONE DELLA MATTINA: "PERFORMATIVE NATURE" <i>da parte di Ramon Torra (gerent Àrea Metropolitana de Barcelona)</i> |
| 10.00 | PRESENTAZIONE DEI RELATORI |
| 10.15 | YANG RUI <i>Professore e Rettore fondatore congiunto del Dipartimento di Architettura del Paesaggio della Tsinghua University</i> |
| 11.00 | BRIAN DAVIS <i>Assistente professore di architettura del paesaggio alla Cornell University</i> |
| 11.45 | PAUSA |
| 12.00 | JAN GEHL <i>Architetto, Fondatore di Gehl Architects, e Professore emerito "The Royal Danish Academy of Fine Arts, School of Architecture"</i> |
| 12.45 | VIDEO TRIBUTO A JEPPE ANDERSEN |
| 13.30 | PAUSA PRANZO |
| 15.30 | APERTURA SESSIONE POMERIDIANA <i>da parte di Valentí Junyent (Delegato per le aree naturali e per l'ambiente)</i> |
| 15.45 | PRESENTAZIONE DEI RELATORI |
| 16.00 | TERESA MOLLER <i>Architetto paesaggista, fondatrice del "Teresa Moller Asociados office"</i> |
| 16.20 | WALTER HOOD <i>Professore ed ex direttore del Dipartimento di Architettura del Paesaggio alla University of California di Berkeley</i> |
| 16.40 | MICHAEL JAKOB <i>Professore al Hepia e HEAD di Ginevra, e alla Grenoble University.</i> |
| 17.00 | PAUSA |
| 17.15 | NINA MARIE LISTER <i>MCIP, RPP. Direttore del programma di laurea e professore associato presso la Scuola di pianificazione urbana e regionale dell'Università Ryerson di Toronto. Principale fondatore dello studio PLANDFORM</i> |
| 18.00 | NICOLAS BOURRIAUD <i>Teorico dell'arte e dell'estetica. Attualmente dirige il centro di arte contemporanea La Panacée a Montpellier.</i> |

CERIMONIA DI PREMIAZIONE

Palau de la Música Catalana, Petit Palau.
Sant Pere Més Alt, s/n.
08003 Barcelona.

| | |
|-------|--|
| 19.30 | CERIMONIA DI PREMIAZIONE PREMIO INTERNAZIONALE DEL PAESAGGIO ROSA BARBA (SPONSORIZZATO DA FONDAZIONE BANC DE SABADELL) <i>Sònia Mulero Monroy (Direttore aggiunto della fondazione Banc de Sabadell)</i> PREMIO INTERNAZIONALE DELLE SCUOLE DI ARCHITETTURA DEL PAESAGGIO (SPONSORIZZATO DA FONDAZIONE BANC DE SABADELL) <i>Estanislau Roca Blanch (Vice Rettore dell'UPC)</i> PREMIO DELL'OPINIONE PUBBLICA <i>Direttore del COAC / CSAE</i> SESSIONE DI CHIUSURA <i>Sònia Mulero Monroy (Direttore aggiunto della fondazione Banc de Sabadell), Valentí Junyent (Delegato per le aree naturali e l'ambiente), On. Damià Calvet (Ministro del Territorio e della Sostenibilità)</i> |
| 21.15 | PARTY DELLA BIENNALE AL "FOYER DEL PALAU DE LA MÚSICA" |

29 Settembre

VISITE TECNICHE

Segui l'itinerario dei luoghi su aizi.Travel:

<https://izi.travel/browse/bde697bf-8d50-4f1c-afdd-9a603da7908e/es>